



PDF ONLINE
www.lidl-service.com



CITRUS JUICER SZPC 85 A1

(HR)

CJEDILO ZA AGRUME

Upute za upotrebu

(BG)

ЦИТРУС ПРЕСА

Ръководство за експлоатация

(RS)

CEDILJKA ZA CITRUSE

Uputstvo za upotrebu

(DE)

(AT)

(CH)

ZITRUSPRESSE

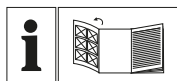
Bedienungsanleitung

IAN 482034_2410

(HR)

(RS)

(BG)



HR

Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.

RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa slikama te se upoznajte sa svim funkcijama uređaja.

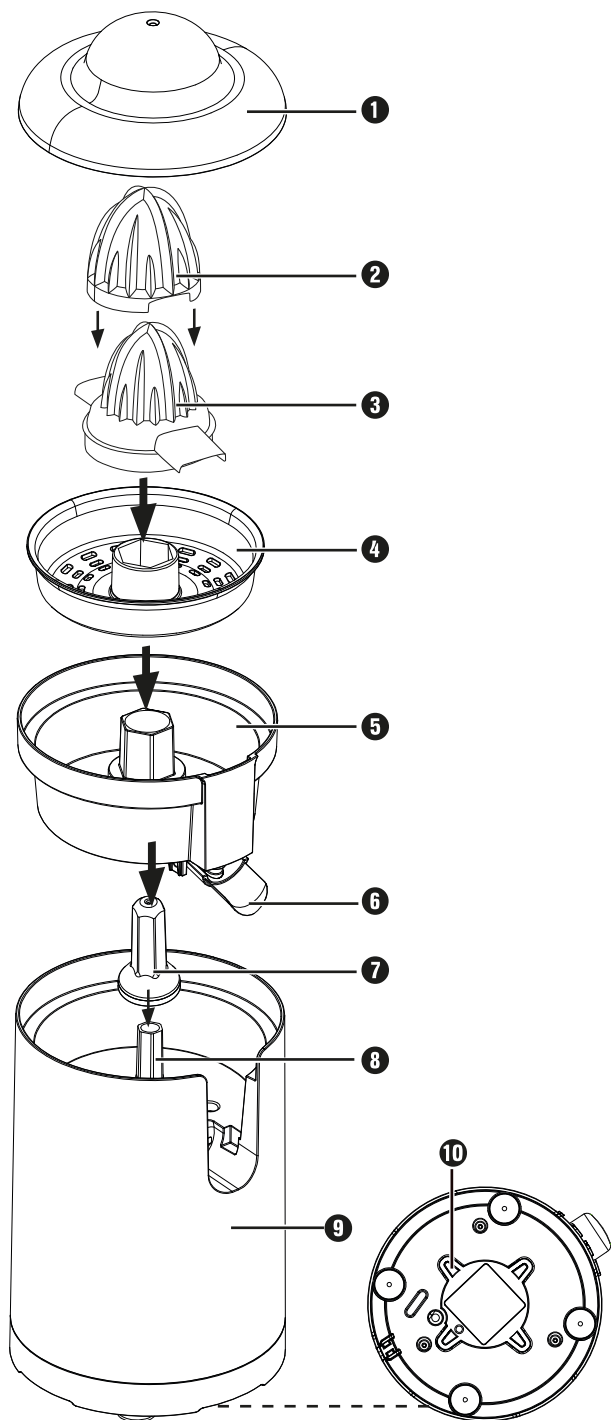
BG

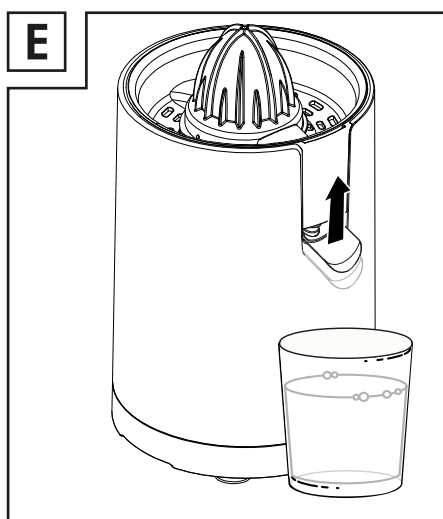
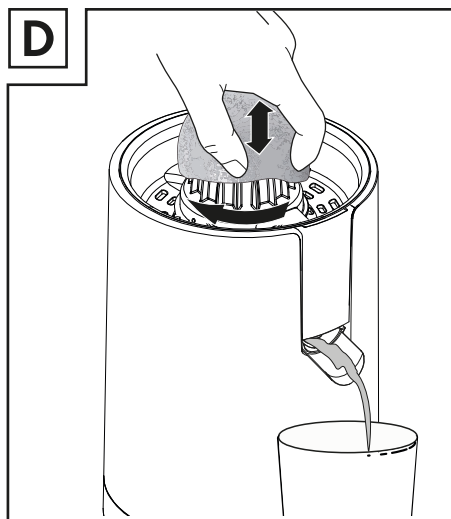
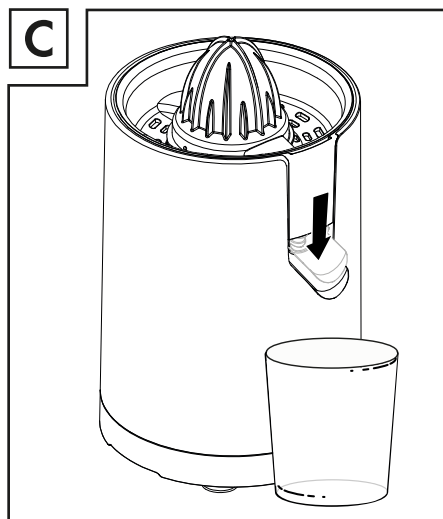
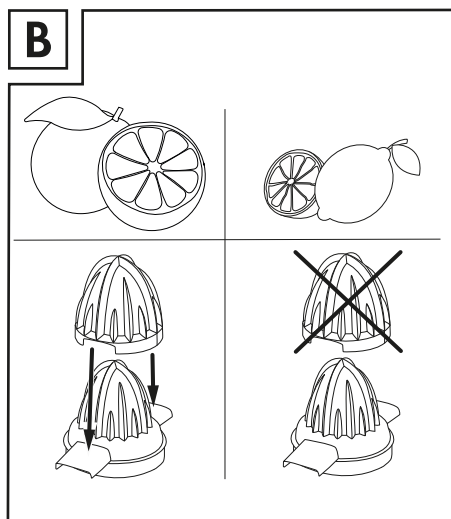
Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HR	Upute za upotrebu	Stranica	1
RS	Uputstvo za upotrebu	Strana	11
BG	Ръководство за експлоатация	Страница	21
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	31

A



Sadržaj

Uvod	2
Informacije o ovim uputama za uporabu	2
Namjenska uporaba	2
Korištena upozorenja i simboli	2
Sigurnosne napomene	3
Kontrola opsega isporuke	6
Upravljački elementi	6
Rukovanje	6
Sastavljanje uređaja	6
Cijeđenje soka	7
Čišćenje	7
Čuvanje	8
Zbrinjavanje	8
Zbrinjavanje uređaja	8
Zbrinjavanje ambalaže	8
Prilog	8
Tehnički podaci	8
Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH	9
Servis	10
Uvoznik	10

Uvod

Informacije o ovim uputama za uporabu

Srdačno čestitamo na kupnji Vašeg novog uređaja.



Time ste se odlučili za vrlo kvalitetan proizvod. Upute za uporabu predstavljaju sastavni dio ovog proizvoda. One sadrže važne napomene za sigurnost, rukovanje i zbrinjavanje. Prije uporabe proizvoda upoznajte se sa svim napomenama za rukovanje i svim sigurnosnim napomenama. Proizvod koristite isključivo na opisani način i u navedenim područjima uporabe. U slučaju predaje proizvoda trećim osobama, priložite i također predajte i svu dokumentaciju.

Namjenska uporaba

Uređaj je namijenjen za cijedenje agruma, kao što su npr. naranča, limun ili grejfrut. Ovim se uređajem smiju prerađivati isključivo namirnice. Uređaj nije predviđen za uporabu u gospodarskim ili industrijskim područjima. Namijenjen je isključivo za uporabu u privatnim domaćinstvima. Svaki drugi način uporabe i svaka uporaba koja prelazi navedene okvire smatra se nenamjenskom.

Korištena upozorenja i simboli

U ovim uputama za uporabu, na pakiranju i na uređaju, korištena su sljedeća upozorenja i simboli (ako je primjenjivo):

	OPASNOST! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPASNOST“ označava neposrednu opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
--	---

	UPOZORENJE! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati smrću ili teškim ozljedama.
	OPREZ! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja će, ako se ne izbjegne, rezultirati lakšim ili srednje teškim ozljedama.
	POZOR! Upozorenje s ovim simbolom i signalnom riječi „POZOR“ označava moguću situaciju koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati materijalnu štetu.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije za jednostavnije rukovanje uređajem.
	Pročitajte upute.
	Izmjenična struja / napon
	Razred zaštite II: Zaštita dvostrukom ili ojačanom izolacijom između dijelova pod naponom i dodirnih dijelova.
	Ne uranjajte u vodu!
	Može se prati u perilici posuđa.
	Svi dijelovi ovog uređaja koji dolaze u dodir s namirnicama neškodljivi su za namirnice.

Sigurnosne napomene

Za sigurno rukovanje uređajem pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena:

⚠ OPASNOST OD STRUJNOG UDARA!

- Uređaj priključujte isključivo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora odgovarati navodima napisanim na tipskoj ploči uređaja.
- Uređaj prije uporabe provjerite kako biste ustanovili eventualna vidljiva vanjska oštećenja. Ne koristite oštećen uređaj ili uređaj koji je pao.
- Ako dođe do oštećenja mrežnog kabela, isti mora zamijeniti proizvođač, servis za kupce ili slična kvalificirana osoba, kako bi se izbjegle opasnosti.
- Popravke uređaja smiju obavljati isključivo ovlaštena stručna poduzeća ili servis za kupce. Nestručno izvedeni popravci mogu proizročiti opasnosti za korisnika. Osim toga, u tom se slučaju gubi pravo na jamstvo.
- Uređaj ne izlažite kiši i ne koristite ga u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Bazu, mrežni kabel i utikač zaštitite od vlage, te kapanja ili prskanja vodom. Bazu ili mrežni kabel nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.
- Mrežni kabel uvijek uhvatite za utikač kako biste uređaj odvojili od strujne mreže. Nikada ne povlačite sam kabel.
- Uređaj i elemente namještaja ili sl. ne stavljajte na mrežni kabel i obratite pažnju na to da se kabel ne uklješti.
- Prije sastavljanja, rastavljanja, pri ostavljanju bez nadzora i prije svakog čišćenja, izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Prije zamjene pribora ili dodatnih dijelova koji se prilikom rada uređaja kreću, uređaj treba isključiti i odvojiti od mrežnog napajanja.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD OZLJEDA!

- Djeca od navršених 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja uređaj smiju koristiti ako su pod nadzorom, ili ako su primile i razumjele upute o uporabi uređaja, kao i opasnosti koje proizlaze iz uporabe uređaja. Djecu mlađu od 8 godina treba držati podalje od uređaja i priključnog voda.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju obavljati djeca, osim ako su navršila 8 godina starosti, i ako ih se pritom nadzire.
- Uređaj po mogućnosti postavite u blizini utičnice. Pobrinite se da utikač mrežnog kabela u slučaju opasnosti bude brzo dostupan i da se nitko ne može spotaknuti na mrežni kabel.
- Neispravni dijelovi smiju se zamijeniti isključivo originalnim zamjenskim dijelovima. Samo kod takvih dijelova zajamčeno je ispunjavanje sigurnosnih zahtjeva.
- Osigurajte da je uređaj ispravno i potpuno sastavljen prije puštanja u pogon.
- Ne dirajte izravno rotirajući konus i ne dodirujte rotirajuće dijelove priborom za jelo ili drugim predmetima. Odjeću i kosu držite podalje od rotirajućih dijelova.
- Zlouporaba uređaja može uzrokovati ozljede! Koristite ga samo u svrhu za koju je namijenjen.
- **⚠ Oprez! ⚠ Upozorenje:**
Mogućnost strujnog udara! Ne otvarati kućište proizvoda!

❗ POZOR! OŠTEĆENJE PROIZVODA!

- Ovaj se uređaj ne smije uključivati pomoću vanjskog uklopnog sata ili zasebnog sustava za daljinsko upravljanje.
- Pazite da uređaj, mrežni kabel ili utikač mrežnog kabela ne dođu u dodir s izvorima topline kao što su ploče štednjaka ili otvoreni plamen.
- Uređaj ne koristite na otvorenom.
- Uređaj koristite isključivo s isporučenom originalnom opremom.
- Prije puštanja u rad provjerite da u situ ili u uređaju nema stranih predmeta.
- Odmah prekinite postupak cijedenja ako se konus teško ili uopće ne okreće. Izvucite mrežni utikač iz utičnice i provjerite da u uređaju nema zaglavljenog voća ili stranih tijela.
- Pazite da ne blokirate i ne preopterete motor. Nemojte prejako pritiskati središnji konus.
- Ne pokušavajte ručno okretati konus odnosno pogonsku osovinu.
- Uređaj postavite na stabilnu i ravnu podlogu.
- Ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje jer ista mogu nepopravljivo oštetiti površine.

Kontrola opsega isporuke **Rukovanje**

UPOZORENJE!

- ▶ Ambalaža se ne smije koristiti za igranje. Postoji opasnost od gušenja!

Napomena

- ▶ Provjerite cjelovitost kompleta isporuke i provjerite postoje li na uređaju vidljiva oštećenja.
- ▶ U slučaju nepotpune isporuke ili štete uzrokovane nedostatnim pakiranjem, kao i štete nastale prilikom transporta, nazovite telefon servisne službe (pogledajte poglavlje „Servis“).

Uređaj se standardno isporučuje sa sljedećim sastavnim dijelovima:

- Poklopac
- Konus za cijedenje 2 u 1
- Sito
- Posuda za sok
- Baza
- Upute za uporabu

Upravljački elementi

(za slike vidi rasklopnu stranicu)

Slika A

- ① Poklopac
- ② Veliki konus za cijedenje
- ③ Mali konus za cijedenje
- ④ Sito
- ⑤ Posuda za sok
- ⑥ Ispust soka sa zaustavljanjem kapanja
- ⑦ Čahura
- ⑧ Pogonska osovina
- ⑨ Baza
- ⑩ Namatač za kabel

UPOZORENJE!

- ▶ Prije sastavljanja, rastavljanja, kao i pri ostavljanju bez nadzora, izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- ▶ Ne dirajte izravno rotirajući konus ②/③ i ne dodirujte rotirajuće dijelove priborom za jelo ili drugim predmetima. Odjeću i kosu držite podalje od rotirajućih dijelova.

Sastavljanje uređaja

- ◆ Prije prve uporabe sve sastavne dijelove uređaja očistite na način opisan u poglavlju „Čišćenje“.
- ◆ Ako je potrebno, odmotajte priključni kabel s namatača kabela ⑩. Duljinu mrežnog kabela možete prilagoditi Vašim lokalnim uvjetima. Zatim provucite mrežni kabel kroz kabelsku kopču koja se nalazi na dnu uređaja.

- ◆ Postavite bazu ⑨ na suhu i ravnu površinu.

Za sastavljanje pogledajte sliku A na preklapnoj stranici.

- ◆ Postavite čahuru ⑦ na bazu ⑧. Stavite posudu za sok ⑤ na čahuru ⑦ tako da ispušt soka ⑥ viri kroz otvor na bazi ⑨.
- ◆ Stavite sito ④ na posudu za sok ⑤.
- ◆ Stavite mali konus za cijedenje ③ na sito ④.
- ◆ Ako želite iscijediti krupnije agrume poput naranče ili grejpa, koristite veliki konus za cijedenje ② (slika B). Postavite ga na mali konus za cijedenje ③ tako da krilca na malom konusu za cijedenje ③ ulegnu u otvore na velikom konusu za cijedenje ②. Čvrsto pritisnite veliki konus za cijedenje ② sve dok osjetno ne ulegne.
- ◆ Utaknite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.

Uređaj je sada spreman za rad.

Cijeđenje soka

⚠ POZOR!

- ▶ Odmah prekinite postupak cijeđenja ako se konus za cijeđenje **2/3** teško ili uopće ne okreće. Izvucite mrežni utikač iz utičnice i provjerite da u uređaju nema zaglavljene pulpe ili stranih tijela.
- ▶ Pazite da ne blokirate i ne preopteretite motor. Nemojte prejako pritiskati konus za cijeđenje **2/3**.

Uređaj je očišćen i sastavljen.

- ◆ Ako je potrebno, skinite poklopac **1**.
- ◆ Spustite ispust soka **6** kako biste otvorili zaustavljanje kapanja i podmetnite posudu, npr. čašu (slika C).
- ◆ Pritisnite prepolovljeni agrum prerezanom površinom na konus za cijeđenje **2/3**. Dovoljan je lagani pritisak. Konus za cijeđenje **2/3** počinje se okretati i agrum se cijedi. Sok istječe iz ispusta soka **6** (slika D).
- ◆ Da biste zaustavili uređaj, podignite polovicu agruma s konusa za cijeđenje **2/3**.
- ◆ Ponovno podignite ispust soka **6** kako biste zatvorili zaustavljanje kapanja (slika E).
- ◆ Ako više ne želite koristiti uređaj, izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- ◆ Uređaj očistite što je prije moguće, kako se pulpa ne bi zasušila i otežala čišćenje.

Čišćenje

⚠ OPASNOST!

- ▶ Prije čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- ▶  Bazu **9**, mrežni kabel i utikač nikada ne čistite pod tekućom vodom i ove dijelove nikada ne uranjajte u vodu ili druge tekućine.

⚠ POZOR!

- ▶ Ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje jer ista mogu nepopravljivo oštetiti površine.
- ◆ Za rastavljanje uređaja, slijedite korake u poglavlju „**Sastavljanje uređaja**“ obrnutim redoslijedom.
- ◆ Poklopac **1**, konuse za cijeđenje **2/3**, sito **4**, posudu za sok **5** i čahuru **7** očistite u otopini blagog sredstva za pranje posuđa.

i Napomena

- ▶  Svi uklonjivi dijelovi mogu se prati i u perilici posuđa. Dijelove stavite u gornju košaru perilice posuđa i pazite da se ne zaglave.
- ◆ Bazu **9** očistite lagano navlaženom krpom. Po potrebi na krpu dodajte malo sredstva za pranje posuđa. Nakon toga prebrišite krpom navlaženom samo vodom kako biste uklonili eventualne ostatke sredstva za pranje posuđa.
- ◆ Prije ponovnog sastavljanja, sve dijelove pažljivo osušite.

Čuvanje

- ♦ Mrežni kabel namotajte oko namatača kabela ⑩ i pričvrstite kraj mrežnog kabela kablskom kopčom.
- ♦ Za zaštitu od prašine, na uređaj stavite poklopac ①.
- ♦ Očišćeni uređaj čuvajte na suhom mjestu koje nije izloženo neposrednom utjecaju sunčeve svjetlosti.

Zbrinjavanje

Zbrinjavanje uređaja



Ovaj simbol prekrížene kante za otpad na kotačićima ukazuje na to da ovaj uređaj podliježe direktivi 2012/19/EU. Tom se direktivom zabranjuje bacati uređaj na kraju njegova roka uporabe u obično kućno smeće. Uređaj se mora predati na mjestu za sakupljanje posebnog otpada ili predati poduzeću za zbrinjavanje posebnog otpada.

To je zbrinjavanje za vas besplatno. Čuvajte okoliš i zbrinite uređaj na ispravan način.

Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, sami ste odgovorni za njihovo brisanje prije nego uređaj vratite.

O mogućnostima zbrinjavanja starih uređaja možete se raspitati u gradskom ili općinskom poglavarstvu.

Zbrinjavanje ambalaže



Materijali ambalaže odabrani su prema ekološkim načelima i načelima zbrinjavanja, te se stoga mogu reciklirati. Ambalažu koja vam više nije potrebna zbrinite u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ambalažu zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Pazite na oznake na različitim materijalima ambalaže i po potrebi ih zbrinite odvojeno. Materijali ambalaže označeni su kraticama (a) i brojkama (b) sljedećeg značenja: 1–7: Plastika, 20–22: Papir i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Prilog

Tehnički podaci

Napajanje	220–240 V ~, 50 Hz
Snaga uređaja	85 W
Kapacitet posude za sok ⑤	740 ml
Korisna zapremina posude za sok ⑤	280 ml (do oznake MAX)
Razred zaštite	II / □

Jamstvo tvrtke Kompernass Handels GmbH

Poštovani kupci,

Za ovaj uređaj odobrava se jamstvo u trajanju od 3 godine od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovoga proizvoda, Vama pripadaju zakonska prava na teret prodavača proizvoda. U nastavku izloženo jamstvo ne ograničava ova zakonska prava.

Uvjeti jamstva

Jamstveni rok započinje danom kupnje. Molimo, sačuvajte račun. Potreban je kao dokaz o kupnji. Ako u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda nastupi greška na materijalu ili tvornička greška proizvod će biti - po našem izboru - za Vas besplatno popravljen ili zamijenjen, ili će Vam se vratiti novac. Za takvo ispunjenje jamstvene obveze potrebno je unutar trogodišnjeg roka predložiti uređaj s nedostatkom i dokaz o kupnji (račun), te pisanim putem ukratko opisati u čemu se sastoji greška proizvoda i kada se pojavila. Ako je kvar pokriven našim jamstvom, poslat ćemo Vam popravljen ili novi proizvod.

1. U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
2. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
3. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

Jamstveni rok i zakonsko pravo u slučaju nedostataka

Korištenje prava na jamstvo ne produžuje jamstveni rok. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Štete i nedostatke koji eventualno postoje već prilikom kupnje treba javiti neposredno nakon raspakiranja. Nakon isteka jamstvenog roka izvršeni popravci se naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden sukladno strogim smjernicama u pogledu kvalitete i prije isporuke brižljivo provjeren.

Ovo jamstvo vrijedi za greške u materijalu i izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su izloženi uobičajenom habanju i stoga se smatraju dijelovima brzog habanja ili za štetu lomljivih dijelova, npr. prekidača ili dijelova koji su proizvedeni iz stakla.

Ovo jamstvo propada ako je proizvod oštećen, i ako nije stručno korišten ili servisiran. Za stručno korištenje proizvoda potrebno je točno poštivati sve naputke navedene u uputama za uporabu. Uporabne namjene i radnje, koje se u uputama ne preporučuju ili na koje se upozorava, obavezno se moraju izbjegavati.

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu, nekomercijalnu uporabu. Jamstvo prestaje vrijediti u slučaju zlorabe, nenamjenskog korištenja, primjene sile i zahvata na uređaju koje nije obavila za to ovlaštena podružnica servisa.

Realizacija u slučaju jamstvenog zahtjeva

Kako bismo zajamčili brzu obradu Vašeg zahtjeva, molimo slijedite napomene:

- Molimo Vas da za sve upite u pripravnosti držite blagajnički račun i broj artikla (IAN) 482034_2410 kao dokaz o kupnji.
- Broj artikla možete pronaći na tipskoj pločici na proizvodu, u obliku gravure na proizvodu, na naslovnoj stranici uputa za uporabu (dolje lijevo) ili u obliku naljepnice na stražnjoj ili donjoj strani proizvoda.
- Ako dođe do smetnji u radu ili drugih nedostataka, najprije **telefonski** ili **preko elektronske pošte** kontaktirajte servisni odjel naveden u nastavku.
- Proizvod registriran kao neispravan onda možete zajedno s priloženim dokazom o kupnji (blagajnički račun) i s opisom nedostatka i kada se pojavio, besplatno poslati na dobivenu adresu servisa.



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ove i mnoge druge priručnike, videosnimke o proizvodu i softver za instalaciju.

S ovim QR kodom, možete otići izravno na Lidl servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i otvoriti upute za uporabu unosom broja artikla (IAN) 482034_2410.

Servis

HR Servis Hrvatska

Tel.: 0800 777 999

E-Mail: kompernass@lidl.hr

IAN 482034_2410

Uvoznik

Molimo obratite pozornost na to, da adresa navedena u nastavku nije adresa servisa. Najprije kontaktirajte navedenu ispostavu servisa.

Lidl Hrvatska d.o.o. k.d.,
Ulica kneza Ljudevita Posavskog 53,
HR-10410 Velika Gorica, Hrvatska

Proizvođač:

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NJEMAČKA

www.kompernass.com

Sadržaj

Uvod	12
Informacije o ovom uputstvu za upotrebu	12
Namenska upotreba	12
Korišćene napomene upozorenja i simboli	12
Bezbednosne napomene	13
Provera obima isporuke	16
Upravljački elementi	16
Rukovanje	16
Sastavljanje aparata	16
Ceđenje soka	17
Čišćenje	17
Čuvanje	18
Odlaganje	18
Odlaganje aparata	18
Odlaganje ambalaže	18
Dodatak	18
Tehnički podaci	18
Servis	19
Garancija i garantni list	19

Uvod

Informacije o ovom uputstvu za upotrebu

Čestitamo Vam na kupovini Vašeg novog aparata.



Time ste se odlučili za kvalitetan proizvod. Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog proizvoda. Ono sadrži važne napomene o bezbednosti, upotrebi i odlaganju. Pre korišćenja proizvoda, upoznajte se sa svim napomenama vezanim za rukovanje i bezbednost. Koristite proizvod samo na opisani način i u navedene svrhe. Predajte svu dokumentaciju prilikom prosleđivanja proizvoda trećim licima.

Namenska upotreba

Aparat je namenjen za ceđenje citrusa, kao npr. pomorandži, limuna ili grejpfruta. Aparatom smeju da se obrađuju samo namirnice.

Aparat nije namenjen za komercijalnu ili industrijsku upotrebu, već samo za korišćenje u privatnim domaćinstvima.

Svaki drugi način korišćenja i korišćenje izvan navedenih okvira smatra se nenamenskim.

Korišćene napomene upozorenja i simboli

U ovom uputstvu za upotrebu, na pakovanju i aparatu se koriste sledeće napomene upozorenja i simboli (ukoliko je primenljivo):

	OPASNOST! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPASNOST“ označava neposredno predstojeću opasnu situaciju koja dovodi do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.
	UPOZORENJE! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „UPOZORENJE“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do smrti ili teške povrede, ako se ne izbegne.

	OPREZ! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „OPREZ“ označava moguću opasnu situaciju koja bi mogla da dovede do neznatne ili umerene povrede, ako se ne izbegne.
	PAŽNJA! Napomena upozorenja sa ovim simbolom i rečju upozorenja „PAŽNJA“ označava moguću situaciju koja bi mogla da dovede do materijalne štete, ako se ne izbegne.
	Napomena: Napomena označava dodatne informacije koje olakšavaju rukovanje aparatom.
	Pročitajte uputstvo.
	Naizmenična struja/naizmenični napon
	Klasa zaštite II: Zaštita dvostrukom ili pojačanom izolacijom između delova koji provode napon i sa kojima se dolazi u kontakt.
	Ne potapajte u vodu!
	Pogodno za pranje u mašini za pranje posuđa.
	Svi delovi ovog aparata koji dolaze u dodir sa hranom, ne ugrožavaju njenu bezbednost.

Bezbednosne napomene

Pridržavajte se sledećih bezbednosnih napomena za bezbedno rukovanje aparatom:

⚠ OPASNOST OD ELEKTRIČNOG UDARA!

- Priključite aparat samo na propisno instaliranu i uzemljenu mrežnu utičnicu. Mrežni napon mora da se podudara sa podacima na tipskoj pločici aparata.
- Prekontrolišite aparat pre upotrebe na spoljna vidljiva oštećenja. Ne puštajte u rad aparat koji je oštećen ili je pao.
- Ako se ošteti mrežni priključni kabl ovog aparata, njega mora da zameni proizvođač, korisnička služba proizvođača ili slično kvalifikovana osoba da bi se izbegle opasnosti.
- Popravke na aparatu treba da obavljaju samo ovlašćene specijalizovane radnje ili korisnička služba. Za korisnika mogu da nastanu opasnosti usled nestručnih popravki. Osim toga, potraživanje garancije prestaje da važi.
- Ne izlažite aparat kiši i nikada ga ne koristite u vlažnom ili mokrom okruženju.
- Zaštite osnovu, električni kabl i mrežni utikač od vlage, vodenih kapi i prskajuće vode. Nikada ne potapajte osnovu ili električni kabl u vodu ili druge tečnosti.
- Uzmite električni kabl uvek za utikač da odvojite aparat od električne mreže. Ne povlačite ga za sami kabl.
- Ne stavljajte aparat niti komade nameštaja ili slično na električni kabl i vodite računa da se ne uklešti.
- Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice pre sastavljanja, rastavljanja, kada aparat nije pod nadzorom i pre svakog čišćenja.
- Pre zamene pribora ili dodatnih delova koji se pokreću tokom rada, aparat mora da bude isključen i odvojen od električne mreže.

⚠ UPOZORENJE! OPASNOST OD POVREDA!

- Ovim aparatom smeju da rukuju deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili sa nedostatkom iskustva i/ili znanja, ako su pod nadzorom ili su im data uputstva za rukovanje aparatom na bezbedan način i ukoliko razumeju opasnosti do kojih može da dođe. Držite decu mlađu od 8 godina podalje od aparata i priključnog kabla.
- Deca ne smeju da se igraju aparatom.
- Deca ne smeju da čiste i obavljaju korisničko održavanje aparata, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Postavite aparat, po mogućnosti, blizu utičnice. Pobrinite se da utikač električnog kabla bude brzo dostupan u slučaju opasnosti i da električni kabl ne predstavlja opasnost od spoticanja.
- Neispravni delovi smeju da se zamene samo originalnim rezervnim delovima. Samo je kod ovih delova zagarantovano da su ispunjeni zahtevi za bezbednost.
- Osigurajte da je aparat ispravno i potpuno sastavljen pre puštanja u rad.
- Ne dodirujte direktno konus za ceđenje koji se okreće i ne držite pribor za jelo ili druge predmete na okretnim delovima. Držite odeću i kosu dalje od rotirajućih delova.
- Kod pogrešne upotrebe aparata postoji opasnost od povreda! Koristite ga samo namenski.

! PAŽNJA! MATERIJALNA ŠTETA!

- Ne upravljajte aparatom spoljašnjim tajmerom ili zasebnim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Osigurajte da aparat, električni kabl ili utikač električnog kabla ne dođu u dodir sa izvorima toplote, kao što su ploče za kuvanje ili otvoreni plamen.
- Ne koristite aparat na otvorenom.
- Koristite aparat isključivo sa isporučenim originalnim priborom.
- Pre puštanja u rad, osigurajte da u situ ili aparatu nema stranih tela.
- Odmah zaustavite postupak ceđenja ako se konus za ceđenje teško okreće ili ako se uopšte ne okreće. Izvucite mrežni utikač i prekontrolišite aparat na prisustvo zaglavljene pulpe ili stranih tela.
- Vodite računa da ne blokirate i ne preopterete motor. Nemojte prejakno pritiskati konus za ceđenje.
- Ne pokušavajte da ručno pokrenete konus za ceđenje, tj. pogonsko vratilo.
- Stavite aparat na stabilnu i ravnu površnu.
- Ne koristite agresivna, hemijska ili abrazivna sredstva za čišćenje, jer ona mogu nepopravljivo da oštete aparat.

Provera obima isporuke

UPOZORENJE!

- ▶ Ambalažni materijali ne smeju da se koriste kao igračka. Postoji opasnost od gušenja!

Napomena

- ▶ Proverite da li je sadržaj isporuke potpun i da li ima vidljivih oštećenja.
- ▶ Obratite se servisnoj službi u slučaju nepotpunog sadržaja isporuke ili oštećenja izazvanih lošom ambalažom ili transportom (pogledajte poglavlje „Servis“).

Aparat se standardno isporučuje sa sledećim delovima:

- Poklopac
- 2 u 1 konusa za ceđenje
- Sito
- Posuda za sok
- Osnova
- Uputstvo za upotrebu

Upravljački elementi

(Pogledajte slike na preklopnoj strani)

Slika A

- ❶ Poklopac
- ❷ Veliki konus za ceđenje
- ❸ Mali konus za ceđenje
- ❹ Sito
- ❺ Posuda za sok
- ❻ Izlaz za sok sa zaustavljačem kapanja
- ❼ Čaura
- ❽ Pogonska osovina
- ❾ Osnova
- ❿ Kalem za namotavanje kabla

Rukovanje

UPOZORENJE!

- ▶ Izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice pre sastavljanja, rastavljanja i kada aparat nije pod nadzorom.
- ▶ Ne dodirujte direktno konus za ceđenje ❷/❸ koji se okreće i ne držite pribor za jelo ili druge predmete na rotirajućim delovima. Držite odeću i kosu dalje od rotirajućih delova.

Sastavljanje aparata

- ◆ Očistite sve sastavne delove aparata pre prve upotrebe, kao što je opisano u poglavlju „Čišćenje“.
- ◆ Ako je potrebno, odmotajte priključni kabl sa kalema za namotavanje ❿. Možete da podešite dužinu kabla za napajanje tako da odgovara vašim lokalnim uslovima. Zatim provucite kabl za napajanje kroz kopču kabla koja se nalazi na postolju uređaja.
- ◆ Stavite osnovu ❾ na suhu i ravnu površinu.

Za sastavljanje pogledajte sliku A na preklopnoj strani.

- ◆ Stavite čauru ❼ na pogonsku osovину ❽. Stavite posudu za sok ❺ na čauru ❼, tako da izlaz za sok ❻ viri iz udubljenja osnove ❾.
- ◆ Stavite sito ❹ na posudu za sok ❺.
- ◆ Stavite mali konus za ceđenje ❸ na sito ❹.
- ◆ Ako želite da obradite veće citrusе, kao npr. pomorandže ili grejpfrut, koristite veliki konus za ceđenje ❷ (slika B). Postavite ga na mali konus za ceđenje ❸, tako da krilca malog konusa za ceđenje ❸ budu u udubljenjima velikog konusa za ceđenje ❷. Čvrsto pritisakajte veliki konus za ceđenje ❷, dok ne osetite da je useo.
- ◆ Uključite mrežni utikač u mrežnu utičnicu.

Aparat je sada spreman za rad.

Ceđenje soka

! PAŽNJA!

- ▶ Odmah zaustavite postupak ceđenja ako se konus za ceđenje **2/3** teško okreće ili ako se uopšte ne okreće. Izvucite mrežni utikač i prekontrolišite aparat na prisustvo zaglavljene pulpe ili stranih tela.
- ▶ Vodite računa da ne blokirate i ne preopteretite motor. Nemojte prejako pritiskati konus za ceđenje **2/3**.

Aparat je očišćen i sastavljen.

- ◆ Ako je potrebno, skinite poklopac **1**.
- ◆ Spustite izlaz za sok **6**, da biste otvorili zaustavljač kapanja i stavite posudu, npr. čašu, ispod (slika C).
- ◆ Pritisnite prepolovljene citruse sa odrezanim površinama na konus za ceđenje **2/3**, dovoljan je blag pritisak. Konus za ceđenje **2/3** počinje da se okreće i citrus se cedi. Sok teče iz izlaza za sok **6** (slika D).
- ◆ Da biste zaustavili aparat, podignite polovinu citrusa sa konusa za ceđenje **2/3**.
- ◆ Podignite izlaz za sok **6** ponovo nagore, da biste zatvorili zaustavljač kapanja (slika E).
- ◆ Izvucite mrežni utikač iz utičnice kada ne želite dalje da koristite aparat.
- ◆ Očistite aparat što pre, da se pulpa ne bi osušila i otežala čišćenje.

Čišćenje

⚠ OPASNOST!

- ▶ Pre svakog čišćenja izvucite mrežni utikač iz mrežne utičnice.
- ▶  Nikada ne čistite osnovu **9**, električni kabl i mrežni utikač pod tekućom vodom i nikada ne potapajte ove delove u vodu ili druge tečnosti.

! PAŽNJA!

- ▶ Ne koristite agresivna ili abrazivna sredstva za čišćenje, jer ona mogu nepopravljivo da oštete aparat.
- ◆ Rastavite aparat, kao što je opisano u poglavlju „**Sastavljanje aparata**“, obrnutim redosledom.
- ◆ Očistite poklopac **1**, konuse za ceđenje **2/3**, sito **4**, posudu za sok **5** i čauru **7** u blagoj sapunici.

i Napomena

- ▶  Svi delovi koji mogu da se skinu, mogu da se peru i u mašini za pranje posuđa. Ako je moguće, stavite delove u gornju korpu mašine za pranje posuđa i vodite računa da se ne zaglave.
- ◆ Očistite osnovu **9** blago navlaženom krpom. Po potrebi, stavite malo deterdženta za pranje posuđa na krpu. Obrišite je još jednom krpom koja je navlažena samo vodom, da bi se uklonili eventualni ostaci deterdženta za pranje posuđa.
- ◆ Pažljivo osušite sve delove pre ponovnog sastavljanja.

Čuvanje

- ♦ Namotajte električni kabl oko kalema za namotavanje kabela 10 i pričvrstite kraj električnog kabela stezalicom kabela.
- ♦ Stavite poklopac 1 na aparat da bi se aparat zaštitio od prašine.
- ♦ Čuvajte očišćen aparat na suvom mestu bez direktnog sunčevog zračenja.

Odlaganje

Odlaganje aparata



Prateći simbol precrtane kante za otpad na točkovima znači da ovaj aparat podleže direktivi 2012/19/EU. Ova direktiva navodi

da ovaj aparat na kraju svog veka korišćenja ne smete da odložite u uobičajeni kućni otpad, već morate da ga predate na posebno uređenim sabirnim mestima, skladištima za reciklažu ili preduzeću za upravljanje otpadom.

Ovo odlaganje je za Vas besplatno. Čuvajte životnu sredinu i odlažite stručno.

Ukoliko Vaš istrošen aparat sadrži podatke o ličnosti, lično ste odgovorni za njihovo brisanje pre nego što vratite aparat.

O mogućnostima za odlaganje dotrajalih proizvoda saznate u Vašoj opštinskoj ili gradskoj upravi.

Odlaganje ambalaže



Ambalažni materijali su izabrani prema svojoj ekološkoj prihvatljivosti i jednostavnosti odlaganja, te su zato podobni za reciklažu. Odložite nepotrební ambalažni materijal u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Odložite ambalažu na ekološki prihvatljiv način. Obratite pažnju na oznaku na različitim ambalažnim materijalima i, ako je potrebno, odvojite ambalažne materijale zasebno. Ambalažni materijali su označeni skraćenicama (a) i ciframa (b) sa sledećim značenjem:

1–7: Plastika, 20–22: Hartija i karton, 80–98: Kompozitni materijali.

Dodatak

Tehnički podaci

Električni napon	220–240 V ~, 50 Hz
Ulazna snaga	85 W
Zapremina posude za sok 5	740 ml
Korisna zapremina posude za sok 5	280 ml do (oznake MAX)
Klasa zaštite	II / ☐

i Napomena



Ovim znakom se potvrđuje, da je ovaj uređaj u skladu sa srpskim zahtevima za bezbednost proizvoda.

Servis



Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video-snimke o proizvodu i softver.

Pomoću ovog QR koda možete otići direktno na Lidllovu servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i uneti broj proizvoda (IAN) 482034_2410 da biste otvorili uputstvo za upotrebu.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 021 3000 151
- pošaljete e-mail na: kompernass@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija i garantni list

Poštovani kupci,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovao udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušao da popravi treće neovlašćeno lice.

6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.
9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajuć delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

Naziv proizvoda:	Cediljka za citruse
Model:	SZPC 85 A1
IAN / Serijski broj:	482034_2410
Proizvođač:	KOMPERNASS HANDELS GMBH, BURGSTRASSE 21, 44867 BOCHUM, NEMAČKA www.kompernass.com
Ovlašćeni serviser:	ICOM COMMUNICATIONS doo Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 4800 473, e-mail: kompernass@lidl.rs
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800-300-180, e-mail: kontakt@lidl.rs

Съдържание

Въведение	22
Информация относно това ръководство за потребителя	22
Употреба по предназначение	22
Използвани предупредителни указания и символи	22
Указания за безопасност	23
Проверка на окомплектовката на доставката	26
Елементи за обслужване	26
Работа с уреда	26
Сглобяване на уреда	26
Изцеждане на сок	27
Почистване	27
Съхранение	28
Предаване за отпадъци	28
Предаване на уреда за отпадъци	28
Предаване на опаковката за отпадъци	28
Приложение	28
Технически данни	28
Гаранция	29
Сервизно обслужване	30
Вносител	30

Въведение

Информация относно това ръководство за потребителя

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.



Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт.

То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указаните области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

Употреба по предназначение

Този уред е предназначен за изцеждане на citrusови плодове, като напр. портокали, лимони или грейпфрути. С уреда трябва да се преработват само хранителни продукти. Този уред не е предназначен за използване за професионални или промишлени цели, а само за употреба в домашни условия. Всяка друга или излизаща извън тези рамки употреба се счита за нецелесъобразна.

Използвани предупредителни указания и символи

В настоящото ръководство за потребителя, върху опаковката и върху уреда се използват следните предупредителни указания и символи (ако е приложимо):

	ОПАСНОСТ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ОПАСНОСТ“ обозначава непосредствено предстояща опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, води до смърт или тежко нараняване.
--	--

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.
	ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ПОВИШЕНО ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или средно нараняване.
	ВНИМАНИЕ! Предупредително указание с този символ и сигналната дума „ВНИМАНИЕ“ обозначава възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до материални щети.
	Указание: Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.
	Прочетете ръководството.
	Променлив ток/Променливо напрежение
	Клас на защита II: защита чрез двойна или усилена изолация между провеждащи напрежение части, до които има достъп.
	Не потапяйте във вода!
	Годно за миене в съдомиялна машина
	Всички влизащи в контакт с хранителни продукти части на този уред са от материал, разрешен за контакт с хранителни продукти.

Указания за безопасност

За безопасна работа с уреда спазвайте следните указания за безопасност:

⚠ ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР!

- Включвайте уреда само към инсталиран съгласно правилата и заземен контакт. Мрежовото напрежение трябва да съвпада с данните от фабричната табелка на уреда.
- Преди употреба проверете уреда за видими външни повреди. Не използвайте уреда, ако е повреден или е паднал.
- Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, неговата сервисна служба или лице с подходяща квалификация, за да се предотвратят евентуални опасности.
- Възлагайте ремонтите на уреда само на оторизирани специализирани фирми или сервисната служба. При некомпетентно извършени ремонти могат да възникнат опасности за потребителя. Освен това отпада правото на изискване на гаранция.
- Не излагайте уреда на дъжд и никога не го използвайте във влажна или мокра обстановка.
- Пазете основата, мрежовия кабел и мрежовия щепсел от влага и капеща или пръскаща вода. Никога не потапяйте основата или мрежовия кабел във вода или други течности.
- Хващайте мрежовия кабел винаги за щепсела, за да изключите уреда от електрическата мрежа. Не дърпайте самия кабел.
- Не поставяйте уреда, мебели или др.п. върху мрежовия кабел и внимавайте той да не се притиска.
- Преди сглобяване, разглобяване и всяко почистване, както и когато уредът не е под наблюдение, издърпвайте щепсела от контакта.
- Преди смяна на принадлежности или приставки, които се движат по време на работа, уредът трябва да се изключи с преключвателя и от мрежата.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и са разбрали опасностите, произтичащи от работата с него. Дръжте уреда и захранващия кабел далеч от деца на възраст под 8 години.
- Не допускайте деца да играят с уреда.
- Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и не се намират под наблюдение.
- По възможност разположете уреда в близост до контакт. Погрижете се в случай на опасност да има бърз достъп до щепсела на мрежовия кабел и никой да не може да се спъва в мрежовия кабел.
- Повредените части трябва да се сменят само с оригинални резервни части. Само за тези части е гарантирано, че отговарят на изискванията за безопасност.
- Уверете се, че уредът е сглобен правилно и напълно, преди да го пуснете в действие.
- Не хващайте директно въртящия се изцеждащ конус и не поставяйте прибори или други предмети във въртящите се части. Дръжте дрехите и косите си далече от въртящите се части.
- При неправилна употреба на уреда съществува опасност от нараняване! Използвайте го само по предназначение.

! ВНИМАНИЕ! МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Този уред не трябва да се използва с външен таймер или с отделна система за дистанционно управление.
- Уверете се, че уредът, мрежовият кабел или щепселът на мрежовия кабел не влизат в съприкосновение с източници на топлина като котлони или открити пламъци.
- Не използвайте уреда на открито.
- Използвайте уреда единствено с доставените оригинални принадлежности.
- Преди пускане в действие се уверете, че в цедката или в уреда няма чужди тела.
- Веднага прекъснете процеса на изцеждане, ако изцеждащият конус се върти много трудно или изобщо не се върти. Изключете щепсела и проверете уреда за заседнала месеста част на плодовете или чужди тела.
- Внимавайте да не блокирате и претоварвате двигателя. Не упражнявайте твърде силен натиск върху изцеждащия конус.
- Не опитвайте да задвижвате ръчно изцеждащия конус респ. задвижващия вал.
- Поставете уреда върху стабилна и равна повърхност.
- Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати, те могат да повредят непоправимо повърхността.

Проверка на окомплектовката на доставката

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Опаковъчните материали не трябва да се използват за игра. Съществува опасност от задушаване!

i Указание

- ▶ Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- ▶ При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава „Сервизно обслужване“).

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- капак
- Изцеждащ конус 2в1
- Цедка
- съд за сока
- основа
- ръководство за потребителя

Елементи за обслужване

(Вж. фигурите на разгъващата се страница)

Фиг. А

- 1 Капак
- 2 Голям изцеждащ конус
- 3 Малък изцеждащ конус
- 4 Цедка
- 5 Съд за сока
- 6 Изход за сока със защита срещу капене
- 7 Втулка
- 8 Задвижваща ос
- 9 Основа
- 10 Място за навиване на кабела

Работа с уреда

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- ▶ Преди сглобяване, разглобяване и когато уредът не е под наблюдение, издърпвайте щепсела от контакта.
- ▶ Не хващайте директно въртящите се изцеждащ конус 2/3 и не поставяйте прибори или други предмети във въртящите се части. Дръжте дрехите и косите си далече от въртящите се части.

Сглобяване на уреда

- ◆ Преди първата употреба почистете всички съставни части на уреда, както е описано в глава „Почистване“.
- ◆ При необходимост развийте свързващия кабел от мястото за навиване на кабела 10. Можете да адаптирате дължината на мрежовия кабел според условията на място. След това прокарайте мрежовия кабел през предвидената за него скоба в основата на уреда.
- ◆ Поставете основата 9 върху суха и равна повърхност.

За сглобяването вземете под внимание фиг. А на разгъващата се страница.

- ◆ Поставете втулката 7 върху задвижващата ос 8. Поставете съда за сока 5 върху втулката 7 така, че изходът за сока 6 да се издава от прореза на основата 9.
- ◆ Поставете цедката 4 върху съда за сока 5.
- ◆ Поставете малкия изцеждащ конус 3 върху цедката 4.
- ◆ Ако желаете да преработите по-големи цитрусови плодове като портокали или грейпфрути, използвайте големия изцеждащ конус 2 (фиг. В). Поставете го върху малкия изцеждащ конус 3 така, че крилицата на малкия изцеждащ конус 3 да се намират в изрезите на големия изцеждащ конус 2.

Притиснете силно големия изцеждащ конус **2** така, че да се фиксира осезаемо.

- ◆ Включете щепсела в контакт.

Сега уредът е готов за работа.

Изцеждане на сок

! ВНИМАНИЕ!

- ▶ Веднага прекъснете процеса на изцеждане, ако изцеждащият конус **2/3** се върти много трудно или изобщо не се върти. Изключете щепсела и проверете уреда за заседнала месеста част на плодовете или чужди тела.
- ▶ Внимавайте да не блокирате и претоварвателите двигателя. Не упражнявайте твърде силен натиск върху изцеждащия конус **2/3**.

Уредът е почистен и сглобен.

- ◆ При необходимост свалете капака **1**.
- ◆ Спуснете изхода за сока **6**, за да отворите защитата срещу капене и поставите отдолу съд, като напр. чаша (фиг. С).
- ◆ Притиснете разполовените цитрусови плодове с отрязаната повърхност към изцеждащия конус **2/3** – лек натиск е достатъчен. Изцеждащият конус **2/3** започва да се върти и цитрусовият плод се изцежда. Сокът изтича от изхода за сока **6** (фиг. D).
- ◆ За да спрете уреда, повдигнете половинката цитрусов плод от изцеждащия конус **2/3**.
- ◆ Отново вдигнете нагоре изхода за сока **6**, за да затворите защитата срещу капене (фиг. E).
- ◆ Ако не желаете повече да използвате уреда, издърпайте щепсела от контакта.
- ◆ Почистете възможно най-скоро уреда, за да не засъхне месестата част от плодовете и с това да затрудни почистването.

Почистване

⚠ ОПАСНОСТ!

- ▶ Преди почистване издърпайте щепсела от контакта.
- ▶  Никого не почиствайте основата **9**, мрежовия кабел и мрежовия щепсел под течаща вода и никого не потапяйте тези части във вода или друга течност.

! ВНИМАНИЕ!

- ▶ Не използвайте агресивни или абразивни почистващи препарати, те могат да повредят непоправимо повърхността.
- ◆ Разглобете уреда, за целта следвайте в обратна последователност стъпките в глава „Сглобяване на уреда“.
- ◆ Почистете капака **1**, изцеждащите конуси **2/3**, цедката **4**, съда за сока **5** и втулката **7** в мек сапунен разтвор.

i Указание

- ▶  Всички свалящи се части могат да се почистват също в съдомиялна машина. Поставете частите в горната кошница на съдомиялната машина, като внимавате те да не се заклеят.
- ◆ Почистете основата **9** с леко навлажнена кърпа. При необходимост използвайте малко миеш препарат върху кърпата. Избършете допълнително с навлажнена само с вода кърпа, за да отстраните евентуални остатъци от миешия препарат.
- ◆ Подсушете старателно всички части, преди да ги сглобите отново.

Съхранение

- ♦ Навийте мрежовия кабел на мястото за навиване на кабела ⑩ и фиксирайте края на мрежовия кабел със скобата за кабела.
- ♦ За предпазване от прах поставете капака ① върху уреда.
- ♦ Съхранявайте почистения уред на сухо място без пряка слънчева светлина.

Предаване за отпадъци

Предаване на уреда за отпадъци



Показаният в страни символ на зачеркнат контейнер за отпадъци на коелта показва, че този уред подлежи на Директивата

2012/19/EU. Съгласно тази Директива, след изтичане на срока на ползване, уредът не трябва да се изхвърля с обикновените битови отпадъци, а да се предаде в специален събирателен пункт, депо за обработка и рециклиране на отпадъци или във фирма за управление на отпадъци.

Това предаване за отпадъци е безплатно за вас. Пазете околната среда и предавайте отпадъците според правилата.

В случай че вашият излязъл от употреба уред съдържа лични данни, вие носите отговорност за изтриването им, преди да го върнете.

Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от Вашата общинска или градска управа.

Предаване на опаковката за отпадъци



Опаковъчните материали са подбрани от гледна точка на екологичната съвместимост и утилизацията и затова могат да се рециклират. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте отделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

Приложение

Технически данни

Захранване с напрежение	220–240 V ~, 50 Hz
Консумация на мощност	85 W
Вместимост на съда за сока ⑤	740 ml
Полезен обем съд за сока ⑤	280 ml (до маркировката MAX)
Клас на защита	II / □

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането.

Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Ремонтът или замяната на продукта не поражда нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка.

За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 482034_2410) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

■ При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

■ След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: kompernass@lidl.bg

IAN 482034_2410

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза.

Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

КОМПЕРНАС ХАНДЕЛС ГМБХ

БУРГЩРАСЕ 21

44867 БОХУМ

ГЕРМАНИЯ

www.kompernass.com

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	32
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	32
Bestimmungsgemäße Verwendung	32
Verwendete Warnhinweise und Symbole	32
Sicherheitshinweise	33
Lieferumfang prüfen	36
Bedienelemente	36
Bedienen	36
Gerät zusammenbauen	36
Saft auspressen	37
Reinigen	37
Aufbewahren	38
Entsorgen	38
Gerät entsorgen	38
Verpackung entsorgen	38
Anhang	38
Technische Daten	38
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	39
Service	40
Importeur	40

Einleitung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.



Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Auspressen von Zitrusfrüchten, wie z. B. Orangen, Zitronen oder Grapefruits bestimmt. Es dürfen nur Lebensmittel mit dem Gerät verarbeitet werden.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen, es ist nur für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt.

Jede andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
--	--

	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Anleitung lesen.
	Wechselstrom/-spannung
	Schutzklasse II: Schutz durch doppelte oder verstärkte Isolierung zwischen spannungsführenden und berührbaren Teilen.
	Nicht in Wasser tauchen!
	Für die Reinigung in der Spülmaschine geeignet.
	Alle Teile dieses Gerätes, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind lebensmittelecht.

Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung.
- Schützen Sie die Basis, das Netzkabel und den Netzstecker vor Feuchtigkeit, Tropf- oder Spritzwasser. Tauchen Sie die Basis oder das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie das Netzkabel immer am Stecker an, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Stellen Sie weder das Gerät noch Möbelstücke o. Ä. auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass es nicht eingeklemmt wird.
- Ziehen Sie vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen, bei nicht vorhandener Aufsicht und vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

-
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder jünger als 8 Jahre sind von dem Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Stellen Sie das Gerät möglichst in der Nähe einer Steckdose auf. Sorgen Sie dafür, dass der Stecker des Netzkabels bei Gefahr schnell erreichbar ist und das Netzkabel nicht zur Stolperfalle werden kann.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt und vollständig zusammengesetzt worden ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen.
- Fassen Sie nicht direkt an den drehenden Presskegel und halten Sie kein Besteck oder andere Gegenstände an die drehenden Teile. Halten Sie Kleidung und Haare von den drehenden Teilen fern.
- Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr! Nutzen Sie es nur bestimmungsgemäß.

! ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Betreiben Sie dieses Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät, das Netzkabel oder der Stecker des Netzkabels nicht mit heißen Quellen, wie Kochplatten oder offenen Flammen, in Berührung kommen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Betreiben Sie das Gerät ausschließlich mit dem mitgelieferten Originalzubehör.
- Stellen Sie vor der Inbetriebnahme sicher, dass sich keine Fremdkörper im Sieb oder im Gerät befinden.
- Unterbrechen Sie den Pressvorgang sofort, wenn der Presskegel nur schwer oder gar nicht dreht. Ziehen Sie den Netzstecker und kontrollieren Sie das Gerät auf festgesetztes Fruchtfleisch oder Fremdkörper.
- Achten Sie darauf, den Motor nicht zu blockieren und zu überlasten. Üben Sie keinen zu großen Druck auf den Presskegel aus.
- Versuchen Sie nicht, den Presskegel bzw. die Antriebswelle manuell anzutreiben.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Oberfläche.
- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, diese können die Oberflächen irreparabel schädigen.

Lieferumfang prüfen

WARNUNG!

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.
Es besteht Erstickungsgefahr!

Hinweis

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“).

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Deckel
- 2 in 1 Presskegel
- Sieb
- Saftbehälter
- Basis
- Bedienungsanleitung

Bedienelemente

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Abb. A

- ① Deckel
- ② großer Presskegel
- ③ kleiner Presskegel
- ④ Sieb
- ⑤ Saftbehälter
- ⑥ Saftauslass mit Tropfenstopp
- ⑦ Hülse
- ⑧ Antriebsachse
- ⑨ Basis
- ⑩ Kabelaufwicklung

Bedienen

WARNUNG!

- ▶ Ziehen Sie vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen und bei nicht vorhandener Aufsicht den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶ Fassen Sie nicht direkt an den drehenden Presskegel ②/③ und halten Sie kein Besteck oder andere Gegenstände an die drehenden Teile. Halten Sie Kleidung und Haare von den drehenden Teilen fern.

Gerät zusammenbauen

- ◆ Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Bestandteile des Gerätes wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben.
- ◆ Wickeln Sie ggf. die Anschlussleitung von der Kabelaufwicklung ⑩. Sie können die Länge des Netzkabels an Ihre örtlichen Gegebenheiten anpassen. Führen Sie das Netzkabel anschließend durch die dafür vorgesehene Kabelklammer am Gerätesockel.
- ◆ Stellen Sie die Basis ⑨ auf eine trockene und ebene Oberfläche.

Zum Zusammenbauen beachten Sie die Abb. A auf der Ausklappseite.

- ◆ Setzen Sie die Hülse ⑦ auf die Antriebsachse ⑧. Platzieren Sie den Saftbehälter ⑤ so auf der Hülse ⑦, dass der Saftauslass ⑥ aus der Aussparung der Basis ⑨ herausragt.
- ◆ Setzen Sie das Sieb ④ auf den Saftbehälter ⑤.
- ◆ Setzen Sie den kleinen Presskegel ③ auf das Sieb ④.
- ◆ Wenn Sie größere Zitrusfrüchte wie Orangen oder Grapefruits verarbeiten möchten, verwenden Sie den großen Presskegel ② (Abb. B). Platzieren Sie diesen so auf dem kleinen Presskegel ③, dass die Flügel am kleinen Presskegel ③ in den Aussparungen vom großen Presskegel ② liegen. Drücken Sie den großen Presskegel ② fest, bis er spürbar einrastet.

- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Saft auspressen

! ACHTUNG!

- ▶ Unterbrechen Sie den Pressvorgang sofort, wenn der Presskegel **2/3** nur schwer oder gar nicht dreht. Ziehen Sie den Netzstecker und kontrollieren Sie das Gerät auf festgesetztes Fruchtfleisch oder Fremdkörper.
- ▶ Achten Sie darauf, den Motor nicht zu blockieren und zu überlasten. Üben Sie keinen zu großen Druck auf den Presskegel **2/3** aus.

Das Gerät ist gereinigt und zusammengebaut.

- ◆ Nehmen Sie ggf. den Deckel **1** ab.
- ◆ Senken Sie den Saftauslass **6**, um den Tropfenstopp zu öffnen und stellen Sie ein Gefäß, z. B. ein Glas, darunter (Abb. C).
- ◆ Pressen Sie die halbierten Zitrusfrüchte mit den Schnittflächen auf den Presskegel **2/3**, ein leichter Druck genügt. Der Presskegel **2/3** beginnt zu rotieren und die Zitrusfrucht wird ausgepresst. Der Saft fließt aus dem Saftauslass **6** (Abb. D).
- ◆ Um das Gerät zu stoppen, heben Sie die Zitrusfruchthälfte vom Presskegel **2/3**.
- ◆ Heben Sie den Saftauslass **6** wieder nach oben, um den Tropfenstopp zu schließen (Abb. E).
- ◆ Wenn Sie das Gerät nicht weiter verwenden möchten, ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät möglichst zeitnah, damit das Fruchtfleisch nicht antrocknet und so die Reinigung erschwert.

Reinigen

⚠ GEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
- ▶  Reinigen Sie die Basis **9**, das Netzkabel und den Netzstecker nie unter fließendem Wasser und tauchen Sie diese Teile nie in Wasser oder andere Flüssigkeit ein.

! ACHTUNG!

- ▶ Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, diese können die Oberflächen irreparabel schädigen.
- ◆ Nehmen Sie das Gerät auseinander, befolgen Sie die hierfür die Schritte des Kapitels „Gerät zusammenbauen“ in umgekehrter Reihenfolge.
- ◆ Reinigen Sie den Deckel **1**, die Presskegel **2/3**, das Sieb **4**, den Saftbehälter **5** und die Hülse **7** in milder Seifenlauge.

i Hinweis

- ▶  Alle abnehmbaren Teile können auch in der Spülmaschine gereinigt werden. Legen Sie die Teile in den oberen Korb der Spülmaschine und achten Sie darauf, dass sie nicht eingeklemmt werden.
- ◆ Reinigen Sie die Basis **9** mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Geben Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach, um eventuelle Spülmittelreste zu entfernen.
- ◆ Trocknen Sie alle Teile sorgfältig ab, bevor Sie sie wieder zusammensetzen.

Aufbewahren

- ♦ Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung 10 und fixieren Sie das Ende des Netzkabels mit der Kabelklammer.
- ♦ Legen Sie zum Schutz vor Staub den Deckel 1 auf das Gerät auf.
- ♦ Bewahren Sie das gereinigte Gerät an einem trockenem Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.

Entsorgen

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgegeben werden muss.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe, 20 – 22: Papier und Pappe, 80 – 98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	220–240 V ~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	85 W
Fassungsvermögen Saftbehälter 5	740 ml
Nutzvolumen Saftbehälter 5	280 ml (bis zur MAX-Markierung)
Schutzklasse	II / □

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 482034_2410 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 482034_2410 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 482034_2410

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stanje informacija · Stanje informacija · Актуалност на информацията

Stand der Informationen: 02 / 2025 · Ident.-No.: SZPC85A1-122024-1

IAN 482034_2410